



MUNI MIỄN PHÍ CHO CAO NIÊN & KHÁCH HÀNG MẤT NĂNG LỰC

PHẦN 1: Thông tin về Người Tham gia

Tên _____ Đệm _____ Họ _____

Địa chỉ thư/Số Căn hộ _____ Số Căn Hộ _____

San Francisco, CA Zip Code _____ Email _____

Điện thoại (_____) _____ Ngày sinh(TT/NN/NNNN) _____ Tuổi _____

PHẦN 2: Đơn xin/Thông tin về Thẻ Clipper® của Người Tham gia

A. Khách hàng Cao niên

- Tùy chọn A: Tôi đã có Thẻ Clipper® Cao niên** (để được giải quyết nhanh, hãy nộp trực tuyến tại sfmta.com/freemuni).

Số của Thẻ Clipper® _____

- Tùy chọn B: Tôi không có Thẻ Clipper® Cao niên.**

Xin đính kèm một bản sao của một trong những tài liệu sau đây để chứng minh tuổi:

- Khai sinh
- Hộ chiếu
- Đăng ký Ngoại kiều/Thẻ Thường trú
- Thẻ ID Thành phố SF
- Thẻ ID Tiểu bang/Bằng Lái xe

B. Khách hàng Mất Năng lực (tuổi 19 đến 64)

Bạn phải có thẻ Clipper RTC (Regional Transit Connection) để nộp đơn cho chương trình Muni Miễn phí. Hãy gọi (415)252-3291 để có thêm thông tin về cách nộp đơn cho chương trình RTC.

Số Thẻ Clipper (ở mặt sau thẻ) _____

Số Thẻ RTC (ở mặt trước thẻ) _____

PHẦN 3: Điều kiện về Thu nhập

Số Thành viên trong Gia đình _____

Tổng Thu nhập Hàng năm _____

PHẦN 4: Chứng nhận

Tôi chứng nhận thông tin ở trên là thật và đúng.

Chữ ký _____

Ngày _____

*Bằng việc ký tên, bạn đã đồng ý với những điều kiện ở mặt sau của trang này.

Gửi hoặc mang đơn đến Trung tâm Dịch vụ Khách hàng **SFMTA Customer Service Center, ATTENTION Free Muni, 11 South Van Ness Avenue, San Francisco, CA 94103**. Đơn không đầy đủ hoặc không có giấy tờ chứng minh sẽ không được giải quyết.

For Muni route, schedule, fare and accessible services information anytime: Visit www.sfmta.com or contact 311

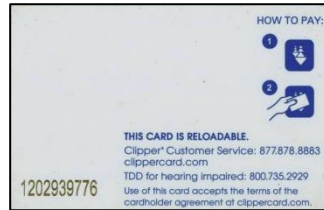
311 Free language assistance / 免費語言協助 / Ayuda gratis con el idioma / Бесплатная помощь переводчиков / Trợ giúp Thông dịch Miễn phí / Assistance linguistique gratuite / 無料の言語支援 / 무료 언어 지원 / Libreng tulong para sa wikang Filipino / การช่วยเหลือทางคำภาษาโดยไม่เสียค่าใช้จ่าย / خط المساعدة المجاني على الرقم

Giới hạn Thu nhập của chương trình?

Số Người trong Gia đình	1	2	3	4	5	6	7	8
100% Thu nhập Trung bình Vùng Vịnh	\$93,250	\$106,550	\$119,900	\$133,200	\$143,850	\$154,500	\$165,150	\$175,800

Tìm Số của Thẻ Clipper và RTC ở đâu?

Thẻ Clipper



Thẻ RTC

Tôi có cần phải nộp đơn xin lại mỗi tháng để đủ điều kiện cho chương trình? Không. Một khi bạn được coi là đủ điều kiện thì bạn sẽ được đăng ký cho toàn bộ thời gian của chương trình.

Tôi có cần một thẻ Clipper mới/riêng biệt cho chương trình này không? Nếu bạn đã có một thẻ Clipper Cao niên hoặc RTC, bạn sẽ KHÔNG cần một cái mới. Muni Miễn phí sẽ được nạp vào thẻ hiện tại của bạn và bạn có thể tiếp tục sử dụng nó cho tất cả các dịch vụ vận chuyển khác trong khu vực.

Làm thế nào để nộp đơn xin thẻ RTC? Khách hàng mất năng lực (tuổi 19-64) phải có thẻ RTC trước khi nộp đơn vào chương trình Muni Miễn phí. Để nộp đơn xin thẻ RTC, hãy đến văn phòng SFMTA RTC Discount ID Office, 27A Van Ness Avenue (góc Market Street). Đơn được nhận từ Thứ Hai-Thứ Tư, 10:30 sáng - 4:00 chiều. Điện thoại (415) 252-3291.

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi bị mất thẻ Clipper? Hãy liên hệ với Dịch vụ Khách hàng của Clipper tại 1.877.878.8883 hoặc đích thân đến Trung tâm Dịch vụ Khách hàng tại Trạm BART/Muni Embarcadero hoặc Trung tâm Bay Crossings tại Ferry Building để nộp đơn xin thẻ thay thế. Xin lưu ý là có thể mất đến 10 ngày để giải quyết và lệ phí sẽ là \$5.

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi bị mất thẻ RTC? Hãy nộp đơn xin thẻ thay thế tại văn phòng SFMTA RTC Discount ID Office, 27A Van Ness Avenue (góc Market), Thứ Hai đến Thứ Sáu từ 10:30 sáng đến 4:00 chiều. Lệ phí sẽ là \$5.

Sẽ phải mất bao lâu để giải quyết đơn? Hãy cho phép lên đến ba tuần lễ để giải quyết đơn cho người hiện đã có thẻ Clipper và lên đến năm tuần lễ nếu phải làm thẻ mới. Đối với thẻ RTC mới, hãy thêm bốn tuần lễ nữa để có được thẻ đó.

Nếu đơn đăng ký của bạn được chấp nhận, giấy chứng nhận quá cảnh cuối cùng của bạn được cấp trong vòng 30 ngày kể từ ngày ghi danh sẽ đủ điều kiện để bị sa thải. Vui lòng cung cấp trích dẫn hoặc số ID từ trích dẫn để chúng tôi có thể xem xét hồ sơ của bạn.

Trích dẫn hoặc Số ID: _____

* Bằng việc gửi và ký tên vào đơn này, tôi đồng ý bằng văn bản với các điều khoản và điều kiện sau đây để tham gia chương trình Muni Miễn phí. Người nộp đơn đồng ý với các điều khoản và điều kiện của Thỏa thuận Với Người Mang Thẻ Clipper (Clipper Cardholder License Agreement) và Chính sách về sự Riêng tư của Clipper. Hãy vào clippercard.com hoặc gọi Dịch vụ Khách hàng Clipper tại 877.878.8883 (TDD 711 hoặc 800.735.2929) để có được một bản sao. Người nộp đơn cho phép SFMTA được giữ lại và sử dụng các thông tin cá nhân được cung cấp trong đơn này chỉ với mục đích truyền thông liên quan đến chương trình này. Dữ liệu lịch sử sử dụng thẻ của người tham gia duy trì bởi SFMTA hoặc Chương trình Clipper sẽ chỉ được sử dụng ở cấp tổng hợp cho mục đích đánh giá chương trình.